



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

### ШКОЛА ПЕДАГОГИКИ

Согласовано:		«УТВЕРЖДАЮ»
Руководитель ОП <i>М.В. Бондаренко</i> Бондаренко М.В.	Заведующий кафедрой	Гурьян Н.В.
«15» июня 2016 г.	«15» июня 2016 г.	

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
(наименование типа учебной практики)

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки «Иностранный язык (китайский) и Иностранный язык (английский)»

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

г. Уссурийск  
2016

## **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

– образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ для реализуемых основных профессиональных образовательных программ по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)», утвержденного приказом ректора 13.04.2016 г. № 12-13-689;

– Приказа Министерства образования и науки РФ от 5 апреля 2017 г. №301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

– Приказа Министерства образования и науки РФ от 27 ноября 2015 г. №1383 «Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования»;

– Положения о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ от 14.05.2018 г. №12-13-870.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Целями учебной практики являются закрепление знаний студентов, полученных при изучении дисциплин учебного плана, и приобретение учащимися практических навыков и умений, формирующих профессиональную компетенцию учителя китайского и английского языков, а также развитие навыков и умений студентов в области научно-исследовательской деятельности.

### **3. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами учебной практики являются:

- закрепить и углубить знания студентов, полученные при изучении дисциплин базового и профилирующего блока;
- формировать у учащихся базовые умения и навыки, необходимые для успешного осуществления профессиональной деятельности;
- воспитывать у студентов-бакалавров убежденность в правильности выбора профессии учителя иностранного (китайского и английского) языка;
- способствовать формированию у студентов первичных навыков научно-исследовательской деятельности.

### **4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Учебная практика является обязательным видом учебной работы студента-бакалавра. Она входит в раздел «Б2. Практики» ОС ВО ДВФУ по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Учебная практика проводится в 6 семестре. Она опирается на вариативную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной образовательной программы бакалавриата и призвана закрепить и углубить предметные и профессиональные знания студентов в области их языковой подготовки, а также сформировать первичные навыки и умения научно-исследовательской деятельности.

Учебная практика неразрывно связана с освоением таких учебных дисциплин, как «Практика устной и письменной речи китайского/английского языка», «Чтение и анализ китайских/английских текстов», «Теория китайского/английского языка», «Языкознание», «Регионоведение Китая/Великобритании».

### **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**Тип** практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

**Форма** проведения практики: непрерывная. В соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком учебная практика проводится в течение четырех недель на 3 курсе в 6 семестре.

**Способ** проведения практики: стационарная, выездная.

Учебная практика проводится на кафедре образования в области восточных языков и востоковедения.

Возможность прохождения обучающимся учебной практики во время профессиональной стажировки (в том числе за рубежом) определяется РОП.

При желании студентов учебная практика может осуществляться на базе вузов, в том числе зарубежных, с которыми у ДВФУ заключен договор о сотрудничестве.

Период прохождения практики включает: прохождение практики, оформление отчетных документов, предоставление отчетных документов руководителю практики и аттестацию по данной практике. Дата аттестации по практике указывается в приказе о направлении на практику.

*Особенности организации практики студентов с ограниченными возможностями здоровья*

Выбор мест прохождения практики для студентов с ограниченными возможностями здоровья (далее – для лиц с ОВЗ) осуществляется с учетом требований их доступности для данной категории обучающихся.

Учитываются рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации, относительно рекомендованных условий труда. При необходимости при прохождении практики создаются специальные места в соответствии с характером нарушений, с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых профессиональных задач.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

В результате прохождения учебной практики у студентов формируются следующие общекультурные и профессиональные компетенции:

ОК-5 – способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности;

ПК-13 – готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования;

СК-1 – готовностью использовать иностранный язык как средство межличностной и межкультурной коммуникации с учетом норм и условий общения, принятых в стране изучаемого языка, в профессиональной деятельности, в том числе в практике его преподавания;

СК-2 – способностью использовать теоретические знания о системе изучаемого языка в профессиональной деятельности, в том числе в практике его преподавания.

В результате прохождения данной учебной практики обучающийся должен:

- знать – теоретические и практические основы изучаемого иностранного языка, специфику региональной образовательной среды, особенности традиционной культуры страны изучаемого языка;
- уметь – применять на практике изученные теоретические знания; планировать и осуществлять научно-исследовательскую деятельность;
- владеть – способностью к постоянному совершенствованию в области предметной подготовки, навыков и умений, необходимых для решения научно-исследовательских задач.

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость учебной практики составляет 4 недели / 6 зачетных единиц, 216 часов.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы контроля
		Аудиторная работа	Самостоятельная работа	Общая трудоемкость	
1	<b>Подготовительный этап:</b> участие в работе установочной конференции; ознакомление с программой практики.  Инструктаж по технике безопасности.	2	2	6	Контрольный лист проведения инструктажа по технике безопасности; беседа; устный опрос
2	<b>Основной этап:</b>  Выполнение индивидуального задания.	0	20	190	Индивидуальное задание: письменный анализ иноязычного текста, полиреферат/статья, устный доклад по теме исследования
3	<b>Заключительный этап:</b> оформление и сдача руководителю практики отчётной документации.	0	12	20	Отчет о прохождении практики

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

Непосредственно перед началом учебной практики руководитель практики от кафедры обеспечивает проведение установочной конференции, где знакомит студентов с целями, задачами и содержанием практики, формулирует задания практики, разъясняет формы и виды отчетности, дает необходимые рекомендации. Студенты получают доступ к Программе учебной практики, которая хранится на кафедре образования в области восточных языков и востоковедения.

В период прохождения практики студенты самостоятельно выполняют задания по практике. При возникновении затруднений студенты могут обращаться к руководителю практики за консультацией.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Формой итоговой аттестации по результатам учебной практики является дифференцированный зачет (зачет с оценкой), который выставляется студенту на основании выполнения программы учебной практики и предоставления отчетной документации.

Аттестация по практике осуществляется не позднее последнего дня практики.

По завершении практики обучающийся представляет руководителю практики от ДВФУ пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики (содержание отчета определяется РОП);
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

Отчет по практике должен включать в себя следующие пункты (см. Приложение 3):

1. Сведения об образовательном учреждении, на базе которого проходит практика.
2. График выполнения заданий практики.
3. План выполнения индивидуального задания.
4. Итоги учебной практики (студент описывает достигнутые результаты; делает собственную оценку уровня своей профессиональной

подготовки; анализ возникших проблем; отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики).

#### 5. Индивидуальное задание.

Пакет отчетных документов представляется руководителю практики в следующем виде:

- бумажном – если обучающийся проходил практику на территории населенного пункта, в котором располагается структурное подразделение ДВФУ – Филиал ДВФУ в г. Уссурийске (Школа педагогики);
- электронном (на корпоративный электронный адрес руководителя практики) – если обучающийся проходил практику за пределами населенного пункта, в котором располагается структурное подразделение ДВФУ (филиал). Обучающимся предоставляются цветные скан-копии отчетных документов, указанных выше, с обязательным наличием подписи студента, подписи руководителя практики от организации, печати организации. Предоставление бумажной версии пакета документов обязательно в течение трех дней со дня начала следующего учебного семестра.

Отчет по практике предоставляется на листах формата А4 (для приложений допускается использование формата А3), верхнее и нижнее поля – 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30 мм, выравнивание текста – по ширине, абзацный отступ – 1,25 см. Объем отчета (без учета отзыва руководителя практики от профильной организации и индивидуального задания) должен составлять не менее 15 страниц печатного текста. Текст готовится с использованием текстового редактора Microsoft Word (или его аналога) и сохраняется в виде файла в форматах .doc или docx с использованием 1,5 интервала и применением 14 размера шрифта Times New Roman.

При выставлении зачета за учебную практику учитываются:

- степень сформированности первичных профессиональных навыков и умений;

- уровень развития базовых умений научно-исследовательской деятельности;
- своевременность и качество подготовки отчетной документации по итогам учебной практики.

**Контроль достижения целей учебной практики:**

№ п/п	Контролируемые модули / разделы / темы	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование
				промежуточная аттестация
1	Подготовительный этап практики (ознакомительно-адаптационный)	ОК-5	знает	Комплект документации для прохождения практики Индивидуальное задание
			умеет	
			владеет	
2	Основной этап практики (конструктивно-исполнительский)	СК-1	знает	Анализ иноязычного текста
			умеет	
			владеет	
		ПК-13	знает	Полиреферат/научная статья по теме исследования
			умеет	
			владеет	
		СК-2	знает	Доклад по теме исследования
			умеет	
			владеет	
3	Итоговый этап практики	ОК-5	знает	Отчет о прохождении практики
			умеет	
			владеет	
		ПК-13	знает	Характеристика /отзыв руководителя практики
			умеет	
			владеет	

Работа студента в период учебной практики оценивается дифференцированно: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Оценка результатов практики происходит на основании:

- анализа качества и своевременности выполнения индивидуального задания;
- анализа отчетной документации студентов по итогам практики.

Оценка выставляется руководителем практики.

Оценка за учебную практику приравнивается к оценкам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов. Студенты-бакалавры, получившие за учебную практику «неудовлетворительно», считаются имеющими академическую задолженность по итогам семестра и не допускаются к итоговой государственной аттестации.

**Критерии оценки** за учебную практику:

– «*Отлично*» ставится практиканту, который выполнил в срок и на высоком уровне объем работы, предусмотренный программой практики. При этом студент-бакалавр проявил высокую степень сформированности первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности;

– «*Хорошо*» ставится студенту-бакалавру, который полностью выполнил намеченную программу, однако допускал незначительные ошибки в ходе контроля уровня сформированности первичных профессиональных умений и навыков или испытывал частичные затруднения при выполнении научно-исследовательских задач;

– «*Удовлетворительно*» ставится студенту, который испытывал значительные затруднения при реализации программы практики и демонстрирует невысокий уровень сформированности требуемых профессиональных и научно-исследовательских навыков и умений;

– «*Неудовлетворительно*» ставится студенту за невыполнение программы учебной практики.

Программой учебной практики предусмотрено снижение оценки за её прохождение, в случае если студент не сдал в установленные сроки отчетную документацию.

Студенты, не выполнившие программу практики по уважительной причине (при наличии подтверждающего документа), направляются на практику повторно.

# ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

## Паспорт

### фонда оценочных средств по учебной практике

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-5 – способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности	Знает	методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности
	Умеет	осуществлять отбор актуальных методов и технологий в профессиональной деятельности
	Владеет	навыками применения методов и технологий в профессиональной деятельности
ПК-13 – готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования	Знает	принципы решения исследовательских задач в области образования
	Умеет	использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования
	Владеет	навыками решения исследовательских задач в области образования на основе использования систематизированных теоретических и практических знаний
СК-1 – готовностью использовать иностранный язык как средство межличностной и межкультурной коммуникации с учетом норм и условий общения, принятых в стране изучаемого языка, в профессиональной деятельности, в том числе в практике его преподавания	Знает	нормы изучаемого иностранного языка, а также особенности условий коммуникации, принятых в стране изучаемого языка
	Умеет	пользоваться устными и письменными видами речевой деятельности для решения коммуникативных задач в вариативных условиях межличностной и межкультурной коммуникации
	Владеет	иностранном языком на коммуникативно-обучающем уровне, обеспечивающем готовность решать профессионально-педагогические задачи
СК-2 – способностью использовать теоретические знания о системе изучаемого языка в профессиональной деятельности, в том числе в практике его преподавания	Знает	особенности языкового строя изучаемого иностранного языка, специфику изучаемого языка и иноязычной культуры на разных этапах их развития
	Умеет	применять систему научных знаний о языковом строе изучаемого языка для решения профессиональных задач
	Владеет	способами трансформирования научных филологических знаний для применения их в профессионально-педагогической деятельности

№ п/п	Контролируемые модули / разделы / темы	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование
				промежуточная аттестация
1	Подготовительный этап практики (ознакомительно-адаптационный)	ОК-5	знает	Комплект документации для прохождения практики Индивидуальное задание
			умеет	
			владеет	
2	Основной этап практики (конструктивно-исполнительский)	СК-1	знает	Анализ иноязычного текста
			умеет	
			владеет	
		ПК-13	знает	Полиреферат/научная статья по теме исследования
			умеет	
			владеет	
СК-2	знает	Доклад по теме исследования		
	умеет			
	владеет			
3	Итоговый этап практики	ОК-5	знает	Отчет о прохождении практики
			умеет	
			владеет	
		ПК-13	знает	Характеристика /отзыв руководителя практики
			умеет	
			владеет	

### Шкала для интегрированной оценки уровня сформированности компетенций

Индикаторы компетенции	ОЦЕНКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ			
	5 отлично	4 хорошо	3 удовлетворительно	2 неудовлетворительно
	зачтено			не зачтено
Полнота знаний	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при собеседовании во время промежуточной аттестации и в отчетных документах практически нет ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, при собеседовании во время промежуточной аттестации и в отчетных документах допущены незначительные ошибки	Уровень знаний – минимально допустимый, при собеседовании во время промежуточной аттестации и в отчетных документах допущено много ошибок	Уровень знаний ниже минимальных требований, при собеседовании во время промежуточной аттестации и в отчетных документах допущено большое количество существенных ошибок
Наличие умений	Продемонстрированы все основные профессиональные	Продемонстрированы основные профессиональные	Продемонстрированы основные профессиональные	При выполнении стандартных профессиональных и

	умения, в том числе, умения научно-исследовательской деятельности. Все задания практики выполнены в полном объеме	умения, в том числе, умения научно-исследовательской деятельности. Все задания практики выполнены в полном объеме, но с некоторыми недочетами	умения. В решении практических, в том числе научно-исследовательских задач имеются негрубые ошибки. Выполнены все задания практики, но не в полном объеме	научно-исследовательских задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки
Наличие навыков (владение опытом)	Продемонстрированы базовые навыки решения профессиональных и научно-исследовательских задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы базовые навыки решения профессиональных и научно-исследовательских задач с несколькими небольшими недочетами	Имеется минимальный набор навыков для решения профессиональных и научно-исследовательских задач	При решении профессиональных и научно-исследовательских задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки
Характеристика сформированности компетенции	Компетенция сформирована на должном уровне. Имеющихся знаний, умений и навыков в полной мере достаточно для решения практических профессиональных и научно-исследовательских задач	Компетенция сформирована на должном уровне. Имеющихся знаний, умений и навыков в целом достаточно для решения стандартных профессиональных и научно-исследовательских задач	Компетенция сформирована на минимальном уровне. В целом, имеющихся знаний, умений и навыков достаточно для решения практических профессиональных и научно-исследовательских задач	Компетенция практически не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических профессиональных и научно-исследовательских задач. Требуется повторное обучение
Уровень сформированности компетенций	<b>Высокий</b>	<b>Выше среднего</b>	<b>Ниже среднего</b>	<b>Низкий</b>
	<b>Достаточный</b>			<b>Недостаточный</b>

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения учебной практики**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций по учебной практике, проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ, является обязательной и осуществляется в ходе промежуточного контроля.

Промежуточная аттестация студентов осуществляется в форме дифференцированного зачета (зачета с оценкой), который выставляется по результатам успешного выполнения программы практики.

## **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация осуществляется в форме дифференцированного зачета, который выставляется по итогам овладения студентом профессиональными, в том числе, научно-исследовательскими навыками и умениями в течение всей учебной практики. Достигнутые студентом результаты излагаются в пакете отчетных документов о прохождении практики, заверенном подписью руководителя практики.

Отчетная документация по итогам учебной практики включает:

1. Отчет о прохождении практики;
2. Документ, подтверждающий факт прохождения практики;
3. Характеристику, составленную руководителем практики от организации или структурного подразделения ДВФУ;
4. Отчет о выполнении индивидуального задания.

### **Требования к написанию отчета о прохождении учебной практики**

Содержание отчета по практике должно включать в себя:

1. Сведения об образовательном учреждении, на базе которого проходит практика.
2. График выполнения заданий практики.
3. План выполнения индивидуального задания.
4. Итоги учебной практики (достигнутые результаты; самооценка уровня своей профессиональной подготовки; анализ возникших проблем; отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики).
5. Индивидуальное задание.

Отчет по практике предоставляется на листах формата А4 (для приложений допускается использование формата А3), верхнее и нижнее поля

– 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30 мм, выравнивание текста – по ширине, абзацный отступ – 1,25 см. Объем отчета (без учета отзыва руководителя практики от профильной организации и индивидуального задания) должен составлять не менее 15 страниц печатного текста. Текст готовится с использованием текстового редактора Microsoft Word (или его аналога) и сохраняется в виде файла в форматах .doc или docx с использованием 1,5 интервала и применением 14 размера шрифта Times New Roman.

### **Критерии оценки отчета о прохождении учебной практики**

1. Соответствие оформления отчетной документации выше изложенным техническим требованиям.
2. Полнота отражения в отчете всех аспектов прохождения практики.
3. Наличие материалов, подтверждающих выполнение индивидуального задания.
4. Аргументированность и обоснованность суждений и выводов.
5. Уровень сформированности аналитических, рефлексивных умений.
6. Глубина выявленных достоинств и недостатков в профессиональной деятельности, проблем, затруднений и их причин.
7. Конкретность формулировок предложений по совершенствованию дальнейшей организации учебной практики.

### **Критерии оценки результатов учебной практики**

По результатам учебной практики (практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности) на основании представленных отчетов и отзывов руководителя студентам выставляются соответствующие оценки («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

Практика оценивается по формальному критерию (наличие форм отчетности в соответствии с программой учебной практики, соблюдение сроков представления отчетной документации) и по содержательному критерию (самостоятельность, глубина и полнота текстов отчетных документов, умение формулировать выводы). Особое внимание уделяется степени сформированности у студента первичных профессиональных умений и навыков, включая базовые умения и навыки научно-исследовательской деятельности, предусмотренных программой учебной практики.

- Оценка *«отлично»* выставляется студенту, если программа практики выполнена им в полном объеме; студент в установленные сроки сдал отчетную документацию, оформление которой соответствует требованиям; при защите индивидуального задания по практике студент исчерпывающе и последовательно излагает материал, свободно справляется с вопросами, аргументирует свою точку зрения.
- Оценка *«хорошо»* выставляется студенту, если программа практики выполнена в полном объеме; студент в установленные сроки сдал отчетную документацию, оформление которой имеет незначительные недочеты; при защите индивидуального задания по практике студент достаточно доступно излагает материал, в целом справляется с вопросами, допуская не более 1 фактической ошибки.
- Оценка *«удовлетворительно»* выставляется студенту, если программа практики в целом выполнена; студент сдал отчетную документацию с незначительным опозданием, оформление документации имеет недочеты; при защите индивидуального задания по практике студент допускает неточности, испытывает затруднения с логикой изложения материала.
- Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется студенту, если программа практики не выполнена или выполнена не в полном объеме; студент не сдал отчетную документацию; отчетная документация сдана со значительным опозданием и ее оформление не соответствует

требованиям; при защите индивидуального задания по практике студент допускает существенные ошибки, затрудняется ответить на вопросы.

В случае неявки студента на учебную практику или получения неудовлетворительной оценки, аттестация проходит в порядке, установленном «Положением о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ, и нормативными документами, регулирующими учебный процесс в Филиале ДВФУ в г. Уссурийске (Школе педагогики)».

### **Перечень индивидуальных заданий, необходимых для оценки результатов учебной практики**

Промежуточная аттестация предполагает оценку выполнения индивидуального задания по учебной практике, которое включает в себя:

- 1) письменный анализ иноязычного текста;
- 2) написание полиреферата по теме научного исследования (или научной статьи – для студентов, демонстрирующих высокий уровень сформированности умений и навыков научно-исследовательской деятельности).

### **Методические рекомендации по анализу иноязычных текстов**

Анализ иноязычного текста представляет собой сложный интеллектуальный процесс, включающий осмысление исходного текста и аналитико-синтетическое преобразование содержащейся в нем информации.

Выбор текста для анализа на китайском или английском языке производится студентом совместно с руководителем учебной практики.

До начала аналитической работы с текстом необходимо снять содержащиеся в нем лексические и грамматические трудности, для чего следует использовать различные справочные системы, в том числе, источники, указанные в списке учебно-методических и информационных ресурсов, обеспечивающих выполнение программы учебной практики.

На этапе выполнения письменного анализа иноязычного текста рекомендуется придерживаться следующей последовательности действий:

- 1) несколько раз прочитать исходный текст, осмыслить его содержание, выделить главную мысль и основную идею;
- 2) разбить текст на логические части (обычно они совпадают с абзацами), определяя суть каждой;
- 3) коротко передать содержание каждой из выделенных частей, критически оценивая материал и используя клише, предназначенные для анализа текста;
- 4) определить отношение автора к излагаемой в тексте проблеме;
- 5) сделать собственные выводы по проблематике иноязычного текста (в объеме не менее 10 предложений).

При анализе текста следует придерживаться следующих принципов:

- нить изложения и основная мысль должны передаваться по одной линии, на поэтапной основе (то есть постепенно);
- вся информация должна быть понятной, логически связной и последовательной;
- необходимо придерживаться полноты изложения и фиксировать все положения первичного текста;
- необходимо опираться не только на фактическое содержание представленного материала, но и выделять заключенную в нем прагматическую информацию;
- необходимо учитывать нормы и условия общения, принятые в стране изучаемого языка;

- необходимо соблюдать объективность в изложении и корректность в анализе материала.

### **Критерии оценки выполненного анализа иноязычного текста**

– Оценка *«отлично»* выставляется студенту, если он безошибочно проанализировал содержание иноязычного текста, выделил главную мысль и все ключевые моменты, логически связано изложил информацию, сформулировал полноценные выводы, дал самостоятельную оценку прочитанному. Фактических ошибок, связанных с пониманием анализируемой проблемы, нет. Языковое оформление выполненного анализа соответствует нормам изучаемого иностранного языка.

– Оценка *«хорошо»* выставляется студенту, если он проанализировал содержание иноязычного текста, выделил главную мысль и все ключевые моменты, сформулировал полноценные выводы, дал самостоятельную оценку прочитанному. Однако присутствуют нарушения логической последовательности в изложении материала. Допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Языковое оформление выполненного анализа преимущественно соответствует нормам изучаемого иностранного языка.

– Оценка *«удовлетворительно»* выставляется студенту, если он понял содержание прочитанного текста, выделил основную проблему и главную мысль, определил ключевые моменты, однако в изложении материала допускает пробелы и/или нарушения логической последовательности; собственные выводы студента по анализируемому вопросу не отличаются глубиной. Допущено не более 2 ошибок при объяснении смысла или содержания проблемы. Языковое оформление выполненного анализа не в полной мере соответствует нормам изучаемого иностранного языка.

– Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется студенту, если представленная им работа представляет собой полностью переписанный

исходный текст без каких-либо комментариев и анализа. Не раскрыто содержание анализируемой проблемы. Отсутствуют выводы и собственное мнение студента. Студент демонстрирует непонимание прочитанного текста. Языковое оформление выполненной работы не соответствует нормам изучаемого иностранного языка.

### **Методические рекомендации по написанию полиреферата**

Полиреферат – небольшой доклад по определенной теме, написанный на основе нескольких актуальных источников. Это комплексный обзор нескольких изданий по проблеме, обозначенной в теме. Главный вопрос, на который отвечает полиреферат, – что содержится по рассматриваемой теме в различных публикациях.

Полиреферат должен четко решать поставленную в теме проблему. Выполнение полиреферата должно опираться на новейшие достижения науки в своей сфере и требует использование не только учебников, но и различных научных статей, монографий, интернет-источников.

Тема полиреферата выбирается с учетом предлагаемого перечня. Название и содержание реферата следует согласовать с руководителем практики от кафедры.

Структура полиреферата включает в себя:

- Титульный лист (см. Приложение 4)
- Оглавление
- Введение
- Основную часть
- Заключение
- Список использованной литературы
- Приложения (при наличии)

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, цель и задачи написания работы, объект и предмет исследования.

Основная часть содержит материал, отобранный для написания полиреферата. Данная часть делится на 2-3 раздела (в зависимости от сложности темы и многообразия источников), каждый из которых раскрывает одну из сторон проблемы.

В заключении указываются обобщенные выводы по теме и перспективы дальнейшего изучения проблемы.

Список использованной литературы должен включать в себя не менее 5 источников. Оформление библиографического списка производится в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5–2008 (пример оформления представлен в «Требованиях к оформлению курсовых и выпускных квалификационных работ, выполняемых студентами, обучающимися по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (уровень бакалавриата) и 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (уровень бакалавриата)»).

В Приложениях могут содержаться таблицы, графики, схемы и другой иллюстративный материал.

Рекомендуемый объем полиреферата –15-20 страниц машинописного текста. Текст готовится с использованием текстового редактора Microsoft Word на листах формата А4 и сохраняется в виде файла в форматах .doc или docx с использованием 1,5 интервала и применением 14 размера шрифта Times New Roman. Параметры страницы: верхнее и нижнее поля – 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30 мм, выравнивание текста – по ширине, абзацный отступ – 1,25 см.

По итогам написания полиреферата проводится его защита в виде устного выступления с докладом и презентации результатов исследования в программе Power Point.

### **Примерная тематика полирефератов**

1. Синология как комплексная наука.
2. Достижения западных синологов в изучении китайского языка.

3. Достижения отечественных синологов в изучении китайского языка.
4. Китайская письменность как составная часть и наиболее характерный признак китайской культуры.
5. Влияние китайского / английского языка на мышление и культуру его носителей.
6. Русскоязычные заимствования в китайском / английском языке как результат культурных контактов.
7. «Модные слова» 流行语 в современном китайском языке.
8. Неологизмы в современном китайском / английском языке.
9. Особенности фонетического строя китайского / английского языка.
10. История изучения грамматики в Китае / Великобритании.
11. Современные проблемы преподавания китайского / английского языка.
12. Развитие интереса к изучению китайского / английского языка средствами внеклассной / внеаудиторной работы.
13. Современные учебники по китайскому / английскому языку для вуза и школы: обзор.
14. Проблемы преподавания фонетики китайского / английского языка русскоязычным студентам.
15. Особенности системы образования Китая / Великобритании.

### **Методические рекомендации для подготовки презентаций**

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название доклада; фамилия, имя, отчество автора;
- следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации; желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание;

- дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста;
- последними слайдами презентации должен быть список использованной литературы.

### **Критерии оценки доклада / полиреферата**

– Оценка *«отлично»* выставляется студенту, если он выполнил обзор актуальной литературы по проблеме, выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественных и зарубежных ученых, иллюстративные примеры. Студент владеет навыками и умениями самостоятельной исследовательской работы по теме, методами и приемами анализа теоретических и практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; доклад сопровождается мультимедийной презентацией, подготовленной в соответствии с требованиями.

– Оценка *«хорошо»* выставляется студенту, если он выполнил обзор актуальной литературы по проблеме; работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Студентом продемонстрированы навыки и умения самостоятельной исследовательской работы по теме. Доклад сопровождается мультимедийной презентацией, которая не в полной мере отвечает выше изложенным требованиям.

– Оценка *«удовлетворительно»* выставляется студенту, если он излагает основные этапы и смысловые составляющие проблемы, понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме, однако, содержание доклада

не отличается глубиной, студент не всегда может аргументировать свою точку зрения. Допущено не более 2 ошибок в понимании смысла или объяснении содержания проблемы. Доклад сопровождается мультимедийной презентацией, которая не полностью соответствует предъявляемым требованиям.

– Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется студенту, если его работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный текст одного-двух источников без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании рассматриваемой проблемы. Отсутствует мультимедийная презентация.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

### **а) основная литература:**

1. Аксарина, Н.А. Технология подготовки научного текста [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Н.А. Аксарина. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2015. — 112 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74575>
2. Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. Н. Белая. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — 978-5-7779-1974-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>
3. Введение в востоковедение [Электронный ресурс]: общий курс / под ред. Е. И. Зеленов, В. Б. Касевич. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: КАРО, 2017. — 584 с. — 978-5-9925-0598-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/80572.html>
4. Пещеров, Г. И. Методология научного исследования [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г. И. Пещеров, О. Н. Слоботчиков. —

Электрон. текстовые данные. — М.: Институт мировых цивилизаций, 2017. — 312 с. — 978-5-9500469-0-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/77633.html>

**б) дополнительная литература:**

1. Астанина, С. Ю. Научно-исследовательская работа студентов (современные требования, проблемы и их решения) [Электронный ресурс]: монография / С. Ю. Астанина, Н. В. Шестак, Е. В. Чмыхова. — Электрон. текстовые данные. — М.: Современная гуманитарная академия, 2012. — 156 с. — 978-5-8323-0832-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16934.html>
2. Концепции современного востоковедения [Электронный ресурс] / Е. И. Зеленеv, В. Б. Касевич, М. С. Мейер [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: КАРО, 2013. — 464 с. — 978-5-9925-0864-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26757.html>
3. Космин, В.В. Основы научных исследований (Общий курс): учеб. пособие / В.В. Космин. — 3-е изд., перераб. и доп. — М.: РИОР : ИНФРА-М, 2017. — 227 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс; URL: <http://www.znaniium.com>]. — (Высшее образование: Магистратура). — <https://doi.org/10.12737/12140>. — Режим доступа: <http://znaniium.com/catalog/product/774413>
4. Михалкин, Н. В. Методология и методика научного исследования [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов / Н. В. Михалкин. — Электрон. текстовые данные. — М.: Российский государственный университет правосудия, 2017. — 272 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65865.html>
5. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. — СПб.: СПбГУ, 2017. — 119 с.: ISBN 978-5-288-05759-5. — Режим доступа: <http://znaniium.com/catalog/product/999676>

6. Пустынникова, Е. В. Методология научного исследования [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. В. Пустынникова. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 126 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71569.html>
7. Рузавин, Г. И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г. И. Рузавин. — Электрон. текстовые данные. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 287 с. — 978-5-238-00920-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>
8. Степин В. С. Философия и методология науки [Электронный ресурс] / В. С. Степин. — Электрон. текстовые данные. — М.: Академический Проект, Альма Матер, 2015. — 719 с. — 978-5-8291-1715-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69860.html>

**в) Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. Научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. URL: <http://elibrary.ru>
2. Собрание научных и научно-популярных публикаций, видеозаписей и других материалов по истории и культуре Китая, подготовленных ведущими отечественными китаеведами [Электронный ресурс]. URL: <http://www.synologia.ru>
3. ПостНаука — проект о современной фундаментальной науке и ученых, которые ее создают [Электронный ресурс]. URL: <https://postnauka.ru/>
4. Русский филологический портал [Электронный ресурс]. URL: <http://www.philology.ru>
5. Сайт любителей современного китайского языка (он-лайн словарь) [Электронный ресурс]. URL: <http://bkrs.info>
6. Википедия [Электронный ресурс]. URL: <http://ru.wikipedia.org>
7. Китайская версия Википедии [Электронный ресурс]. URL: <http://zh.wikipedia.org>

8. Актуальные вопросы методики преподавания китайского языка: Сборник методических материалов [Электронный ресурс]. URL: [https://confucius.dvfu.ru/files/upfiles/izdaniya/Aktualnie\\_voprosi\\_metodiki.pdf](https://confucius.dvfu.ru/files/upfiles/izdaniya/Aktualnie_voprosi_metodiki.pdf)
9. Реферирование научного текста [Электронный ресурс]. URL: <http://old.kpfu.ru/f10/publications/2005/R1.pdf>
10. 慢速中文 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.slow-chinese.com>.
11. 网易公开课 [Электронный ресурс]. URL: <http://open.163.com>.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (компьютерный класс) : 14 шт. моноблоки HP 3420 AIO;	Адреса зданий филиала ДВФУ в г. Уссурийске (Школы педагогики) по ЛИЦЕНЗИИ 692500, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Некрасова, 35, ауд. 457.
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: мультимедийный проектор Acer X1213 – 1 шт; колонки Microlab 2.0 PRO1 – 1 шт; ноутбук; ИБП – 1 шт; настенный экран.	Адреса зданий филиала ДВФУ в г. Уссурийске (Школы педагогики) по ЛИЦЕНЗИИ 692500, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Некрасова, 35, ауд. 458.

### **Составители:**

Гурьян Н.В., канд. филол. наук, зав. кафедрой образования в области восточных языков и востоковедения;

Ли Н.В., канд. пед. наук, доцент кафедры образования в области восточных языков и востоковедения

Шевчук О.П., канд. филол. наук, доцент кафедры образования в области восточных языков и востоковедения;

Син С.Б., старший преподаватель кафедры образования в области восточных языков и востоковедения.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

Филиал в г. Уссурийске (Школа педагогики)

**ВЕДОМОСТЬ-ХАРАКТЕРИСТИКА**

---

(фамилия, имя, отчество)

студента (-ки) \_\_\_\_\_ группы

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями  
подготовки), профиль  
«Иностранный язык (китайский) и Иностранный язык (английский)»

Сроки практики: \_\_\_\_\_

Оценка за практику: \_\_\_\_\_

Руководитель практики \_\_\_\_\_  
(Фамилия, И.О., подпись)

Титульный лист отчета



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**Дальневосточный федеральный университет**  
**(ДВФУ)**  
**Филиал в г. Уссурийске (Школа педагогики)**

---

Кафедра образования в области восточных языков и востоковедения

**О Т Ч Е Т**

о прохождении Учебной практики

по направлению подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),  
профиль «Иностранный язык (китайский) и Иностранный язык  
(английский)»

Выполнил (-а):

студент (-ка) группы \_\_\_\_\_

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

(подпись)

Руководитель практики:

(должность)

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

(подпись)

Регистрационный № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(И.О.Фамилия)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Уссурийск, 20\_\_

## 1. Общие сведения об образовательном учреждении

Полное название образовательного учреждения \_\_\_\_\_

Адрес:

Телефон:

Директор/ректор:

Зам. директора по учебно-воспитательной работе:

Группа:

Руководитель практики:

## 2. График выполнения заданий практики

<i>n/n</i>	<i>Задание</i>	<i>Сроки выполнения</i>
<b>Подготовительный этап</b>		
1	Участие в работе установочной конференции, ознакомление с программой практики, документацией, регламентирующей организацию и проведение практики и другими необходимыми документами. Ознакомление с графиком выполнения заданий практики и сроками сдачи отчета о прохождении практики.	1 неделя
2	Инструктаж по технике безопасности	1 неделя
3	Согласование с руководителем практики индивидуального задания.	1 неделя
<b>Основной этап</b>		
4	Знакомство с ресурсами библиотеки ДВФУ. Работа с электронным каталогом, электронными ресурсами и электронной библиотекой (репозиторием). Работа с ЭБС. Сбор материалов и литературы по теме исследовательского задания.	1 неделя
5	Завершение сбора научной и учебно-методической литературы по теме исследования; оформление библиографического списка.	2 неделя
6	Выполнение индивидуального задания: - работа с иноязычным текстом: чтение и анализ; - написание полиреферата/статьи по выбранной теме; - подготовка устного выступления по теме исследования на основе реферата/статьи, оформление презентации.	1-2-3 неделя
<b>Заключительный этап</b>		
7	Защита реферата (устное выступление с докладом, презентация результатов исследования). Подготовка и сдача отчета по практике.	4 неделя

**3. Индивидуальный план работы студента-практиканта**  
**(разрабатывается и заполняется в соответствии с Программой практики, графиком**  
**выполнения заданий)**

<b>Сроки</b>	<b>Запланировано</b>	<b>Отметка о выполнении (заполняется руководителем практики). Комментарии (при необходимости)</b>
1 неделя		
2 неделя		
3 неделя		
4 неделя		

Подпись руководителя практики \_\_\_\_\_

**4. Итоги учебной практики**

(студент описывает достигнутые результаты; делает собственную оценку уровня своей профессиональной подготовки; анализ возникших

проблем; отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики).

**5. Материалы индивидуального научно-исследовательского задания** (прилагаются к отчету по практике: анализ иноязычного текста, реферат/научная статья).

Титульный лист полиреферата



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

**Дальневосточный федеральный университет  
(ДФУ)**

**Филиал в г. Уссурийске  
(Школа педагогики)**

**Кафедра образования в области восточных языков и востоковедения**

**РЕФЕРАТ  
на тему**

« \_\_\_\_\_ »

Выполнил(-а): студент(-ка)

группы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(фамилия, инициалы)

Проверил: \_\_\_\_\_

(уч. степень, должность)

\_\_\_\_\_  
(фамилия, инициалы)

Уссурийск, 20\_\_\_\_